246 – 263 Highways – Disposable Society  
  
Vincents text Italian New Book

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 247  *- Do you think the black man is free today?*  Ex-slave Charles Smith:*– No, he ain’t never been free.*  As America’s oldest citizen, Charles Smith was invited to be guest of honor at the launch of a moon rocket. He declined because he refused to believe a man could reach the moon. One morning, in an area near his home where I still occasionally hitched rides on mule-drawn wagons, I saw, through the cracks of the shack I’d stayed in, a rocket. But this old man, Cape Canaveral’s closest neighbor, didn’t notice as the rocket slowly ascended over his dilapidated shack. He had neither electricity nor a radio to inform him of this billion-dollar project. Even if he’d been told, he was too malnourished, too sick to lift his head and watch the rocket.       248  *A rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *I can’t pay no doctor bills*  *when whitey’s on the moon*  *ten years from now I will be paying still*  *while whitey’s on the moon,*  *You know, the man just upped my rent last night*  *because whitey’s on the moon.*  *No hot water, no toilet, no light*  *’cause whitey’s on the moon.*  *I wonder why he’s upping me*  *because whitey’s on the moon?*  *Well, I was already paying him 50 a week*  *and now whitey’s on the moon.*  *Taxes taking my whole damn check,*  *the junkies making me a nervous wreck,*  *the price o f food is going up*  *and if all this crap wasn’t enough,*  *a rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon,*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *With all that money I made last year*  *for whitey on the moon,*  *how come I don’t got any here?*  *Hm! whitey’s on the moon...*  *You know, I just about had my fill*  *of whitey on the moon,*  *I think I’ll send these doctor bills*  *airmail special...*  *... to whitey on the moon!*  249  Six hundred black babies in Chicago died of rat bites and malnutrition the year a flag was planted on the moon. I stayed with a family in Detroit, and four of the children were bitten by rats while sleeping. Their weeping was drowned out by the motorists tearing along the highway right outside the house. Trapped in our own system, we whites must drive superhighways to get from our protected suburbs to our jobs downtown without being confronted by the rats, misery, and violence in the ghettos. But what was done to us in childhood to make us repress our natural love for others? Allowing us to literally drive over them without a thought? What inner wounds can make us create such an infernal noise in this home for our shared unhealed pain?     250  Yes, the vagabond wandering on foot below busy highways will see society quite differently from the motorist inside the system. Coming up from the South on a late winter night, you’re frightened by the speed of the traffic. You see it passing on the elevated highways and realize that your only chance of succeeding is to get up there into all that speed. You try to climb up the icy slopes but keep slipping back. Your Southern dream of leaving the “sweltering heat of injustice and oppression” turns into a nightmare as you realize that the icy slopes don’t lead to mountains that have been made low or rough places that have been smoothed as in Dr. King’s dream. Eventually you give up the Sisyphean climb and wander on foot in the shadow of the dark pillars under the roadways. Though the pillars seem like the same old Greek plantation pillars already confining you to a new ghetto, you still have hope. You haven’t yet realized that you’re in the process of entering a divided world, a ghastly realization of H.G. Wells’ The Time Machine, populated by two distinct races. The Eloi are creatures of the light for whom life is a picnic, except at night, when dark subterranean beings surface to prey on them. The Morlocks, who run all the machinery, can’t bear light. Neither the Morlocks nor the Eloi are real; they’re aspects of humanity that their living conditions guided in a certain direction.  As a vagabond, you’ll see this terrifying vision of our unequal societies today—the forced ghettoization of millions of Southern blacks, who migrated toward prosperity and hope in the North just as today Muslim immigrants have been drawn to Europe. You see in different—perhaps more human—terms than the sociologist. You understand that, for my friends with my book (right photo), there’s been no upward mobility since I met them 42 years ago. They’re still stuck in the same shacks (left photo), still locked generation after generation into a permanent underclass, literally run over by busy drivers and thundering trucks. The vagabond has the advantage of standing on the outside and being able to move quickly between different milieus. These milieus aren’t just numbers and statistics since you can only survive among the Eloi and Morlocks if, in spite of what the world around you suggests, you believe they too are human beings.  Though these elevated highways symbolize the poor immigrant’s struggle against an inhuman system, they’re equally representative of the powerlessness of those who ride them—over increasingly misanthropic and deserted cities that they, as a result of distorted priorities, no longer dare navigate on foot. In these barren anxiety-ridden and seemingly “neutron-bombed” landscapes, a car becomes a necessity. The reasonable answer, therefore, is to create even more concrete spaghetti and human sterility, which is why there’s no longer enough money for public transportation for the poor. At the same time, we go on selfishly destroying the climate so that further millions of refugees from the south will flee north and have to be accommodated by our children in the future. Rather than integrate with our neighbors, we’ll start building Trump-like walls to keep them out.    254  Though the world can’t afford this unchecked private consumption, we’re becoming more trapped in a vicious circle. We’re forced into decisions that, from our concrete horizon, suddenly seem reasonable—such as military intervention in poor countries for more oil. A small percentage of the world thus plundered most of the earth’s cheap energy reserves in a single century. Car radios and TVs bombard us with sweet “Let’s get away from it all” messages to get us to buy bandages to soothe our aching wounds, making us blind to our environmental destruction and climate racism. In our evasive flight, we throw ourselves into ever more contempt for the future of brown children, both abroad and at home. We insist on our “right” to drive our children to remote private schools in climate-damaging SUVs (in the US, away from blacks, and in Europe away from brown children in neighboring schools). The vicious circle increasingly comes to resemble a flight away from the poverty, ghettoization, and suffering we’ve created. A chaotic flight drowning in music and messages about the material means for this flight means creating the need for more flight—flight away from ourselves and everything we’ve built up, flight into ourselves, and out into loneliness. Fleeing whites spend more on a weekend-long ski trip than the underclass in the cities makes in a week (sometimes in a month). And yet, while we’re oppressors in one sense, we feel just as ensnared by this system as our victims. And fundamentally just as unhappy.  *For God’s sake,*  *you’ve got to give more power to the people!*  *There’s some people up there hogging everything,*  *telling lies, giving alibies,*  *about the people’s money and things.*  *And if they’re going to throw it away*  *they might as well give some to me.*  *They don’t care about the poor,*  *they have never had misery.*  *There’s some people who are starving to death*  *whom they never knew, but only heard of,*  *and they never had half enough.*  *If you don’t have enough to eat,*  *how can you think of love?*  *You don’t have time to care*  *what crimes you’re guilty of*  *For God’s sake,*  *why don’t you give more power to the people?* 256  The vicious circle of our consumption creates additional artificial needs. Our behavior is already flooding or drying up the livelihoods for many of the world’s brown citizens and imposing on them escalating water and sand wars, driving millions of climate refugees to our shores. True democracy faces a dilemma when politicians in the First World think only of securing reelection, and they’re backed by selfish voters who don’t want their oppressive behavior limited in the name of the greater good. We let these leaders sweep problems under the rug, selling false hopes to the poor, so that they don’t demand from us the behavioral changes necessary for our children’s future. Through cynical racism, we push the problems we face today onto our children tomorrow. As a consequence, they will likely feel “forced” in the future into climate-fascist measures—gigantic walls and military buildup to keep the poor out or, domestically speaking, blacks and browns down.  While my parents’ generation worshipped American military for freeing us in WW2, my generation saw the US endlessly install brown dictatorships. My prejudice lasted up until Clinton’s liberation of Haiti and Kosovo when I actively “integrated” (embedded) with American military.         258  In Norfolk, VA, one of the biggest ports in the world for warships, this starving woman tried to get to a hospital because she was experiencing chest pains, but she had no money for an ambulance. Every morning she sees warships being built through her grimy windows. Lacking TV—she has no electricity—her only entertainment is to watch an aircraft carrier —a vessel that burns more energy in one minute (267 gallons) than her oil lamp would use in one year (12 gallons). As Eisenhower warned about the military-industrial complex: *Every gun that is made, every warship launched, every rocket fired signifies, in the final sense, a theft from those who hunger and are not fed, those who are cold and are not clothed.*     259  *Statesmen are trying to see who’s got*  *the power to kill the most.*  *When they are tired of power*  *the world is going to be a ghost.*  *They know we’re not satified*  *the way they scream and holler.*  *They give us a promise*  *and throw in a few more dollars.*  *There’s no price for happiness,*  *there’s no price for love.*  *Up goes the price of living*  *and you’re right back where you were.*  *Now we’re going to get on up*  *and get some more of it.*  *For God’s sake, give more power to the people...* 261  We say that our outcasts throw their garbage into the backyard because in the South they were used to throwing it out the kitchen window to the pigs or goats. I’ve come to see it as an impotent protest against a system that insists on preserving poverty while producing goods at such a rate that it takes the best brains to think up ways to sell them and the worst criminals to dump the toxic waste.  Under democratic welfare capitalism, it’s our duty as voters to constantly adjust free-market forces to ensure fair distribution and avoid crises. Yet our system has never been good at providing work for all. We therefore have to dump the surplus—luxury goods for the upper class, toxic waste and arms leveled against the lower class—in our “backyards,” that is, in Third World countries.  Backyard dumping for profit has become such an essential element of our system that without the biggest waste disposal agency of them all, the Pentagon, domestic unemployment would be noticeably higher. Although twice as many jobs could be created for the same dollars by investing in social welfare, the environment, and the climate, it’s the nature of the system to thwart planning an economy that produces human rather than material (deadly) goods. Without our intervention, the system thereby creates a frame of mind that forces us to “backyard dump” both our domestic ghettos and poor countries overseas.        263  *Disposable society has thrown away the best in me.*  *It’s thrown away sincerity,*  *the keystone of integrity.*  *Disposable to throw away,*  *buy something new another day.*  *There is nothing made that’s made to stay.*  *Planned absolescence will make you pay:*  *paper plates, cardboard skates, plastic silverware,*  *automobiles with disposable wheels,*  *wigs instead of hair, that’s how it is.*  *Disposable the way you love,*  *not exactly what you’re thinking of.*  *Dispose of me when you are through*  *for fear that I’ll dispose of you.*  *Disposable your closest friend,*  *you’re supposed to love right to the end.*  *Your rigid mind won’t let you bend.*  *You’re further gone than you pretend...* 264 | 247  - Pensi che l'uomo nero sia libero oggi?  L'ex schiavo Charles Smith: - No, non è mai stato libero.  Come cittadino più anziano d'America, Charles Smith fu invitato ad essere ospite d'onore al lancio di un razzo sulla luna. Egli rifiutò perché si rifiutava di credere che un uomo potesse raggiungere la luna. Una mattina, in una zona vicino a casa sua, dove ancora oggi faccio occasionalmente l'autostop su carri trainati da muli, ho visto, attraverso le fessure della baracca in cui ero rimasto, un razzo. Ma questo vecchio, il più vicino a Cape Canaveral, non si accorse che il razzo saliva lentamente sopra la sua baracca fatiscente. Non aveva né elettricità né una radio che lo informasse di questo progetto da un miliardo di dollari. Anche se gli fosse stato detto, era troppo malnutrito, troppo malato per alzare la testa e guardare il razzo.  248  *Un topo ha morso mia sorella Nell*  *con whitey sulla luna*  *la sua faccia e le sue braccia cominciarono a gonfiarsi*  *e Whitey è sulla luna.*  *Non posso pagare i conti del dottore*  *quando Whitey è sulla luna*  *tra dieci anni pagherò ancora*  *mentre Whitey è sulla luna,*  *Sai, l'uomo ha appena aumentato il mio affitto ieri sera*  *perché Whitey è sulla luna.*  *Niente acqua calda, niente bagno, niente luce*  *perché Whitey è sulla luna.*  *Mi chiedo perché mi ha aumentato l'affitto*  *perché il bianco è sulla luna?*  *Beh, lo pagavo già 50 a settimana*  *e ora il bianco è sulla luna.*  *Le tasse si prendono tutto il mio dannato assegno,*  *i drogati mi rendono nervoso,*  *il prezzo del cibo sta salendo*  *e se tutta questa merda non fosse abbastanza,*  *un ratto ha morso mia sorella Nell*  *con Whitey sulla luna,*  *la sua faccia e le sue braccia hanno cominciato a gonfiarsi*  *e Whitey è sulla luna.*  *Con tutti i soldi che ho fatto l'anno scorso*  *per Whitey sulla luna,*  *come mai non ne ho qui?*  *Hm! Whitey è sulla luna...*  *Sai, ne ho avuto abbastanza*  *di Whitey sulla Luna,*  *Penso che manderò queste fatture del dottore*  *...per posta aerea speciale...*  *...a Whitey sulla Luna!*  249  Seicento bambini neri a Chicago morirono di morsi di topo e malnutrizione l'anno in cui fu piantata una bandiera sulla luna. Sono stato con una famiglia a Detroit, e quattro dei bambini sono stati morsi dai topi mentre dormivano. Il loro pianto fu soffocato dagli automobilisti che percorrevano l'autostrada proprio fuori casa.  Intrappolati nel nostro stesso sistema, noi bianchi dobbiamo percorrere superstrade per andare dai nostri sobborghi protetti ai nostri posti di lavoro in centro senza essere confrontati con i ratti, la miseria e la violenza dei ghetti. Ma cosa ci è stato fatto nell'infanzia per farci reprimere il nostro naturale amore per gli altri? Permettendoci di passare letteralmente sopra di loro senza pensarci? Quali ferite interiori possono farci creare un tale rumore infernale in questa casa per il nostro comune dolore non guarito?  250  Sì, il vagabondo che vaga a piedi sotto le autostrade trafficate vedrà la società in modo abbastanza diverso dall'automobilista all'interno del sistema. Arrivando da sud in una notte di fine inverno, sei spaventato dalla velocità del traffico. Lo vedi passare sulle autostrade sopraelevate e ti rendi conto che la tua unica possibilità di successo è quella di arrivare lassù in tutta quella velocità. Cerchi di arrampicarti sui pendii ghiacciati ma continui a scivolare indietro. Il tuo sogno del Sud di lasciare il "caldo soffocante dell'ingiustizia e dell'oppressione" si trasforma in un incubo quando ti rendi conto che i pendii ghiacciati non portano a montagne che sono state rese basse o a luoghi ruvidi che sono stati levigati come nel sogno del dottor King. Alla fine si rinuncia alla salita sisifea e si vaga a piedi all'ombra dei pilastri scuri sotto le strade. Anche se i pilastri sembrano i soliti vecchi pilastri delle piantagioni greche che ti confinano già in un nuovo ghetto, tu hai ancora speranza. Non hai ancora capito che stai per entrare in un mondo diviso, una spettrale realizzazione de La macchina del tempo di H.G. Wells, popolato da due razze distinte. Gli Eloi sono creature della luce per le quali la vita è una passeggiata, tranne che di notte, quando oscuri esseri sotterranei emergono per predarli. I Morlock, che fanno funzionare tutti i macchinari, non sopportano la luce. Né i Morlock né gli Eloi sono reali; sono aspetti dell'umanità che le loro condizioni di vita hanno guidato in una certa direzione.  Come vagabondo, vedrai questa terrificante visione delle nostre società ineguali di oggi: la ghettizzazione forzata di milioni di neri del Sud, che migrarono verso la prosperità e la speranza nel Nord, proprio come oggi gli immigrati musulmani sono stati attirati in Europa. Voi vedete in termini diversi, forse più umani del sociologo. Capisci che per i miei amici con il mio libro (foto a destra), non c'è stata alcuna mobilità verso l'alto da quando li ho incontrati 42 anni fa. Sono ancora bloccati nelle stesse baracche (foto a sinistra), ancora rinchiusi generazione dopo generazione in una sottoclasse permanente, letteralmente investiti da autisti indaffarati e camion tonanti. Il vagabondo ha il vantaggio di stare all'esterno e di potersi muovere rapidamente tra diversi ambienti. Questi ambienti non sono solo numeri e statistiche, poiché si può sopravvivere tra gli Eloi e i Morlock solo se, a dispetto di ciò che il mondo circostante suggerisce, si crede che anche loro siano esseri umani.  Sebbene queste autostrade sopraelevate simboleggino la lotta del povero immigrato contro un sistema disumano, sono ugualmente rappresentative dell'impotenza di coloro che le percorrono, su città sempre più misantrope e deserte che essi, a causa di priorità distorte, non osano più percorrere a piedi. In questi aridi paesaggi ansiogeni e apparentemente "bombardati da neutroni", l'auto diventa una necessità. La risposta ragionevole, quindi, è quella di creare ancora più spaghetti di cemento e sterilità umana, ed è per questo che non ci sono più abbastanza soldi per il trasporto pubblico dei poveri. Allo stesso tempo, continuiamo a distruggere egoisticamente il clima in modo che altri milioni di rifugiati del sud fuggano verso nord e debbano essere ospitati dai nostri figli in futuro. Invece di integrarci con i nostri vicini, cominceremo a costruire muri alla Trump per tenerli fuori.  254  Anche se il mondo non può permettersi questo consumo privato incontrollato, stiamo diventando sempre più intrappolati in un circolo vizioso. Siamo costretti a prendere decisioni che, dal nostro orizzonte concreto, sembrano improvvisamente ragionevoli, come l'intervento militare nei paesi poveri per avere più petrolio. Una piccola percentuale del mondo ha così saccheggiato la maggior parte delle riserve di energia a basso costo della terra in un solo secolo. Le autoradio e i televisori ci bombardano con dolci messaggi "Scappiamo da tutto" per indurci a comprare bende per lenire le nostre ferite doloranti, rendendoci ciechi di fronte alla nostra distruzione ambientale e al razzismo climatico. Nella nostra fuga evasiva, ci gettiamo sempre più nel disprezzo del futuro dei bambini marroni, sia all'estero che in patria. Insistiamo sul nostro "diritto" di portare i nostri figli in scuole private remote in SUV dannosi per il clima (negli Stati Uniti, lontano dai neri, e in Europa lontano dai bambini marroni nelle scuole vicine). Il circolo vizioso assomiglia sempre più a una fuga dalla povertà, dalla ghettizzazione e dalla sofferenza che abbiamo creato. Una fuga caotica che affoga nella musica e nei messaggi sui mezzi materiali per questa fuga significa creare il bisogno di più fuga: fuga da noi stessi e da tutto ciò che abbiamo costruito, fuga in noi stessi, e fuori nella solitudine. I bianchi in fuga spendono di più per una settimana bianca che il sottoproletariato delle città guadagna in una settimana (a volte in un mese). Eppure, mentre siamo oppressori in un certo senso, ci sentiamo irretiti da questo sistema tanto quanto le nostre vittime. E fondamentalmente altrettanto infelici.  Per l'amor di Dio,  dovete dare più potere al popolo!  C'è gente lassù che monopolizza tutto,  dicendo bugie, dando alibi,  sul denaro e sulle cose del popolo.  E se hanno intenzione di buttarli via  potrebbero anche darne un po' a me.  A loro non importa dei poveri,  non hanno mai avuto miseria.  Ci sono persone che muoiono di fame  che non hanno mai conosciuto, ma di cui hanno solo sentito parlare,  e non ne hanno mai avuto la metà.  Se non hai abbastanza da mangiare,  come puoi pensare all'amore?  Non hai tempo per preoccuparti  di quali crimini sei colpevole  Per l'amor di Dio,  perché non date più potere al popolo?  256  Il circolo vizioso del nostro consumo crea ulteriori bisogni artificiali. Il nostro comportamento sta già inondando o prosciugando i mezzi di sostentamento di molti dei cittadini bruni del mondo e imponendo loro guerre d'acqua e di sabbia in continuo aumento, spingendo milioni di rifugiati climatici verso le nostre coste. La vera democrazia affronta un dilemma quando i politici del primo mondo pensano solo ad assicurarsi la rielezione, e sono sostenuti da elettori egoisti che non vogliono che il loro comportamento oppressivo sia limitato in nome del bene maggiore. Lasciamo che questi leader spazzino i problemi sotto il tappeto, vendendo false speranze ai poveri, in modo da non esigere da noi i cambiamenti di comportamento necessari per il futuro dei nostri figli. Attraverso il razzismo cinico, spingiamo i problemi che affrontiamo oggi sui nostri figli domani. Come conseguenza, probabilmente si sentiranno "costretti" in futuro a misure climatico-fasciste - muri giganteschi e costruzioni militari per tenere fuori i poveri o, internamente parlando, i neri e i marroni.  Mentre la generazione dei miei genitori venerava i militari americani per averci liberato nella seconda guerra mondiale, la mia generazione ha visto gli Stati Uniti installare all'infinito dittature marroni. Il mio pregiudizio è durato fino alla liberazione di Haiti e del Kosovo da parte di Clinton, quando mi sono attivamente "integrato" (embedded) con i militari americani.  258  A Norfolk, VA, uno dei più grandi porti del mondo per le navi da guerra, questa donna affamata ha cercato di raggiungere un ospedale perché aveva dolori al petto, ma non aveva soldi per un'ambulanza. Ogni mattina vede le navi da guerra che vengono costruite attraverso le sue finestre sporche. Senza TV - non ha elettricità - il suo unico divertimento è guardare una portaerei - una nave che brucia più energia in un minuto (267 galloni) di quanta ne consumerebbe la sua lampada a petrolio in un anno (12 galloni).  Come avvertì Eisenhower riguardo al complesso militare-industriale:  Ogni arma fabbricata, ogni nave da guerra varata, ogni razzo sparato significa, in ultima analisi, un furto a coloro che hanno fame e non sono nutriti, coloro che hanno freddo e non sono vestiti.  259  *Gli statisti stanno cercando di vedere chi ha*  *il potere di uccidere di più.*  *Quando saranno stanchi del potere*  *il mondo sarà un fantasma.*  *Sanno che non siamo soddisfatti*  *dal modo in cui urlano e gridano.*  *Ci fanno una promessa*  *e buttano dentro qualche dollaro in più.*  *Non c'è prezzo per la felicità,*  *non c'è prezzo per l'amore.*  *Sale il prezzo della vita*  *e sei di nuovo al punto di partenza.*  *Ora saliremo in alto*  *e ne prenderemo ancora un po'.*  *Per l'amor di Dio, date più potere al popolo...*  261  Noi diciamo che i nostri emarginati gettano la loro spazzatura nel cortile perché nel Sud erano abituati a gettarla dalla finestra della cucina ai maiali o alle capre. Sono arrivato a vederla come una protesta impotente contro un sistema che insiste a preservare la povertà mentre produce beni a un ritmo tale che ci vogliono i migliori cervelli per pensare a come venderli e i peggiori criminali per scaricare i rifiuti tossici.  Sotto il capitalismo democratico del benessere, è nostro dovere come elettori regolare costantemente le forze del libero mercato per assicurare una distribuzione equa ed evitare le crisi. Eppure il nostro sistema non è mai stato bravo a dare lavoro a tutti. Perciò dobbiamo scaricare il surplus - beni di lusso per la classe superiore, rifiuti tossici e armi spianate contro la classe inferiore - nei nostri "cortili", cioè nei paesi del terzo mondo.  Il dumping per il profitto è diventato un elemento così essenziale del nostro sistema che senza la più grande agenzia di smaltimento rifiuti di tutte, il Pentagono, la disoccupazione interna sarebbe notevolmente più alta. Anche se si potrebbe creare il doppio dei posti di lavoro per gli stessi dollari investendo nel benessere sociale, nell'ambiente e nel clima, è la natura del sistema a ostacolare la pianificazione di un'economia che produce beni umani piuttosto che materiali (mortali). Senza il nostro intervento, il sistema crea così uno stato d'animo che ci costringe a "scaricare in cortile" sia i nostri ghetti domestici che i paesi poveri all'estero.  263  *La società usa e getta ha buttato via il meglio di me.*  *Ha buttato via la sincerità,*  *la chiave di volta dell'integrità.*  *Gettare via l'usa e getta,*  *comprare qualcosa di nuovo un altro giorno.*  *Non c'è niente di fatto che sia fatto per restare.*  *L'assoluzione pianificata te la farà pagare:*  *piatti di carta, pattini di cartone, posate di plastica,*  *automobili con ruote usa e getta,*  *parrucche al posto dei capelli, ecco com'è.*  *Usa e getta come si ama,*  *non esattamente quello a cui stai pensando.*  *Sbarazzati di me quando hai finito*  *per paura che io mi disfi di te.*  *Smaltire il tuo amico più caro,*  *che dovresti amare fino alla fine.*  *La tua mente rigida non ti lascia piegare.*  *Sei più lontano di quanto tu finga...*  264 |  |